



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 11 юни 2013 г.
(OR. en)**

10828/13

**Междуетноститутуционално досие:
2013/0182 (NLE)**

**EEE 30
AVIATION 79
MI 521**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Европейската комисия

Дата на получаване: 11 юни 2013 г.

№ док. Ком.: COM(2013) 344 final

Относно: Предложение за решение на Съвета относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на приложение XIII към Споразумението за ЕИП

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2013) 344 final.

Приложение: COM(2013) 344 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.6.2013
COM(2013) 344 final

2013/0182 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз
в рамките на Съвместния комитет на ЕИП
във връзка с изменение на приложение XIII
към Споразумението за ЕИП**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

За да се гарантира необходимата правна сигурност и хомогенност на вътрешния пазар, Съвместният комитет на ЕИП следва да включи в Споразумението за ЕИП цялото съответно законодателство на ЕС във възможно най-кратък срок след неговото приемане.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Проектът на решение на Съвместния комитет на ЕИП (приложен към предложението за решение на Съвета) има за цел да бъде изменено приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП, за да се включи, с някои адаптации за държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП, Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система¹.

Адаптациите за държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП, се отнасят до приложимостта на членове 5, 11 и 13а от Регламент (ЕО) № 549/2004², изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, член 9а, параграф 2, буква в), член 9а, параграф 2, точка i) и член 9а, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 550/2004³, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 551/2004⁴, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009.

Съгласно член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 549/2004, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, прилагането на регламента, както и прилагането на регламентите, посочени в член 3, не засяга правата и задълженията на държавите членки, произтичащи от Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване от 1944 г. („Чикагската конвенция“).

По силата на член 12 от Чикагската конвенция държавите — страни по конвенцията, се задължават да следят техните съответни разпоредби да са съобразени в най-голяма степен с тези, установени от Чикагската конвенция. Части от въздушното пространство, управлявано от Норвегия и Исландия, представляват въздушно пространство над открито море, попадащо в границите на региона NAT на ИКАО. Вследствие от това Норвегия и Исландия имат, като държави — страни по Чикагската конвенция, и в съответствие с установените процедури права, задължения и отговорности да предоставят обслужване на въздушното движение, по отношение на което се прилагат уеднаквени правила в съответствие с изискванията на приложения 2 и 11 към Чикагската конвенция. Освен това въз основа на действащо от дълго време споразумение относно обслужването от Исландия въздушно пространство се

¹ ОВ L 300, 14.11.2009 г, стр. 34.

² ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

³ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

⁴ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.

извършват дейности, които са сравними и обслужват целите на функционален блок въздушно пространство съгласно определението в регламентите за ЕЕН.

Обслужването в региона NAT се извършва въз основа на изискванията на ИКАО, глобалния аеронавигационен план на организацията и изложението на визията за глобално управление на въздушното движение. Налице е голяма степен на съгласуваност между целите на глобалния аеронавигационен план на ИКАО и регионалните изисквания в региона NAT, от една страна, и целите, отразени в законодателните пакети ЕЕН I и II, от друга страна. Някои от целите, залегнали в пакета ЕЕН II, като например тези, които са насочени към решаване на проблемите с претоварването в региона EUR, обаче може да не са приложими или да са ненужно утежняващи, що се отнася до региона NAT. Във връзка с това регионалните или националните цели за ефективност са приложими в по-голяма степен към обслужването, предоставяно от Исландия в региона NAT.

Регламент (ЕО) № 549/2004

Участие в Комитета за единно небе (член 5), адаптация а):

Настоящата адаптация позволява, без да се засяга член 100 от Споразумението за ЕИП, правото на държавите от ЕАСТ на пълноправно участие в Комитета. Тази адаптация се запазва. Вследствие от по-активната роля на Надзорния орган на ЕАСТ след включването на Регламент (ЕО) № 1070/2009, текстът на адаптацията ще позволи също така участието на Надзорния орган на ЕАСТ като наблюдател в заседанията на комитета.

Прилагане на член 11 към Исландия, адаптация б):

С цел член 11 да се адаптира към специфичните обстоятелства в Исландия, е внесена адаптация, съгласно която изразът „за цялата Общност“ се чете „регионални или национални“.

Цели за ефективност за цялата Общност (член 11):

Комисията ще приеме цели за ефективност за цялата Общност. Тези цели ще се прилагат към държавите от ЕАСТ само след като решенията на Комисията бъдат включени в Споразумението за ЕИП.

Приложимост на член 11 към Исландия

Тъй като настоящият референтен период изтича на 31 декември 2014 г., член 11 няма да се прилага към Исландия до 1 януари 2015 г. Фактът, че понастоящем няма действащи изисквания за схема за ефективност по отношение на Исландия, ще даде на тази страна време да подготви такава схема до влизането в сила на изискванията и ще позволи синхронизирането на референтния период за Исландия с европейския референтен период.

Определяне на орган за преглед на ефективността (член 11, параграф 2), адаптация г):

В съответствие със структурата с два стълба на Споразумението за ЕИП, органът за преглед на ефективността („ОПЕ“) трябва да бъде определен отделно за държавите от ЕАСТ. С оглед да се осигури последователност, съгласуваност и хомогенност, органът

за преглед на ефективността, който е определен за държавите — членки на ЕС, следва да бъде определен да изпълнява тази функция и за държавите от ЕАСТ.

Задачи по надзор (член 11, параграф 3, букви в) и д)), адаптации д) и е):

За функционалните блокове въздушно пространство, които обхващат изключително територията на една или повече държави от ЕАСТ или на една или повече държави — членки на ЕС, Надзорният орган на ЕАСТ или Комисията изпълняват съответно задачите и правомощията, предвидени в посочените точки.

С адаптацията, засягаща буква в), се уреждат правилата относно функционалните блокове въздушно пространство, които обхващат едновременно територията на една или повече държави от ЕАСТ и на една или повече държави — членки на ЕС. Адаптацията запазва системата с два стълба, като възлага изпълнението на свързаните с държавите от ЕАСТ правомощия на Надзорния орган на ЕАСТ, а свързаните с държавите — членки на ЕС, правомощия — на Комисията.

Обосновката на адаптацията на буква д) е сходна с тази на адаптацията на буква в). В тази адаптация е предвидено обаче, че оценката на Надзорния орган на ЕАСТ по отношение на функционалните блокове въздушно пространство, които обхващат и територията на една или повече държави — членки на ЕС, се предоставя съвместно на Комитета за единно небе, а не на отделен комитет в стълба на ЕАСТ. Тази адаптация е мотивирана от факта, че Комитетът за единно небе е тясно специализиран, както и че се очаква, че конкретните въпроси, засягащи ЕАСТ, са до такава степен взаимно свързани с въпросите, засягащи ЕС, че отделна дискусия в комитет на ЕАСТ не би била ефективна.

Координация с ЕААБ (член 13а), адаптация ж):

Адаптацията гарантира, че държавите от ЕАСТ и Надзорният орган на ЕАСТ, както и държавите — членки на ЕС, и Комисията, координират действията си с ЕААБ.

Регламент (ЕО) № 550/2004

Функционални блокове въздушно пространство (член 9а, параграф 2, буква в) и член 9а, параграф 2, точка i)), адаптации а) и б):

По отношение на региона NAT действат различни регулаторни задължения, тъй като ИКАО е органът, който предлага набора от правила, регламентиращи въздушното пространство над открито море. Адаптацията гарантира отчитането на този различен регулаторен контекст. Управлението на потоците въздушно движение се извършва от държавите в региона NAT от двете страни на Атлантическия океан. Поради това е необходимо Исландия да осигури съгласуваност с европейската трасова мрежа или трасовата мрежа в региона NAT.

Разрешаване на спорове по отношение на функционален блок въздушно пространство, пресичащ националните граници (член 9а, параграф 5):

Процедурата, предвидена в член 9а, параграф 5, не се прилага към държавите от ЕАСТ, тъй като в секторна адаптация III към приложение XIII е предвидена отделна процедура за разрешаване на спорове, засягащи една или повече държави от ЕАСТ. Поради това не е необходим текст за адаптиране.

Оценка на функционалните блокове въздушно пространство (член 9а, параграф 6), адаптация в):

Когато даден функционален блок въздушно пространство обхваща само държави — членки на ЕС, или само държави от ЕАСТ, се прилага протокол 1 към Споразумението за ЕИП и съответно Комисията и Надзорният орган на ЕАСТ изпълняват задачите, предвидени в тази точка. Адаптацията урежда процедурата, приложима в случаите, когато функционалният блок въздушно пространство обхваща едновременно една или повече държави — членки на ЕС, и една или повече държави от ЕАСТ. Тя гарантира придържането във възможно най-голяма степен към структурата с два стълба на Споразумението за ЕИП.

Регламент (ЕО) № 551/2004

Управление и разработване на мрежата (член 6, параграф 2), адаптации а), б) и в):

Тази разпоредба е посветена, *inter alia*, на отговорностите и задачите на Комисията във връзка с управлението и разработването на мрежата. Освен това Комисията разполага с правомощието да възлага задачи на управителен орган на мрежата, което тя упражни на 7 юли 2011 г.

Текстът за адаптиране съдържа необходимите разпоредби, така че държавите от ЕАСТ, членувачи в ЕИП, да назначат управителен орган на мрежата в стълба на ЕАСТ. Съответно на Постоянния комитет на държавите от ЕАСТ се възлагат за изпълнение задачите и функциите на Комисията. Очевидно е, че за да се улесни подходящо ниво на координация на работата, осъществявана в двата стълба, е важно управителният орган на мрежата, определен за държавите — членки на ЕС, да бъде определен да изпълнява същата функция и за държавите от ЕАСТ, членувачи в ЕИП.

Съгласно адаптация в) Постоянният комитет на държавите от ЕАСТ номинира управителния орган на мрежата за държавите от ЕАСТ, членувачи в ЕИП. Преди да се пристъпи към номиниране на управителния орган на мрежата, трябва да бъде сключено споразумение със съответната структура, която ще изпълнява функцията на управител.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Съгласно член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство Съветът определя позицията, която да бъде приета от името на Съюза по отношение на подобни решения, въз основа на предложение на Комисията.

Комисията предоставя проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП на Съвета, който да го приеме като позиция на Съюза. Комисията се надява да има възможност да изложи позицията на Съюза пред Съвместния комитет на ЕИП възможно най-скоро.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз
в рамките на Съвместния комитет на ЕИП
във връзка с изменение на приложение XIII
към Споразумението за ЕИП**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2894/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно условията за прилагане на Споразумението за Европейското икономическо пространство⁵, и по-специално член 1, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за Европейското икономическо пространство⁶ („Споразумението за ЕИП“) влезе в сила на 1 януари 1994 г.
- (2) В съответствие с член 98 от Споразумението за ЕИП Съвместният комитет на ЕИП може да реши да измени, *inter alia*, приложение XIII към него.
- (3) Приложение XIII към Споразумението за ЕИП съдържа специфични разпоредби относно всички видове транспорт.
- (4) Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система⁷ следва да бъде включен в Споразумението за ЕИП с някои адаптации за държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП.
- (5) Адаптациите за държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП, се отнасят до приложимостта на членове 5, 11 и 13а от Регламент (ЕО) № 549/2004⁸, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, член 9а, параграф 2, буква в), член 9а, параграф 2,

⁵ ОВ L 305, 30.11.1994 г., стр. 6.

⁶ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

⁷ ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34.

⁸ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

точка i) и член 9а, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 550/2004⁹, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 551/2004¹⁰, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009.

- (6) Поради това приложение XIII към Споразумението за ЕИП следва да бъде съответно изменено.
- (7) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да бъде основана на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която Европейският съюз трябва да приеме в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с предложеното изменение на приложение XIII към Споразумението за ЕИП, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

⁹ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

¹⁰ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.

Приложение

РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП №

от [...] година

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство („Споразумението за ЕИП“), и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система¹¹ следва да бъде включен в Споразумението за ЕИП.
- (2) Въздушното пространство, в рамките на което Исландия отговаря за предоставянето на обслужване на въздушното движение, попада изцяло в границите на региона NAT на ИКАО, за който е установено регионално планиране и са сключени регионални споразумения, позволяващи функциониране, сходно на функционален блок въздушно пространство, и обслужват оперативни потребности и изисквания, които се различават от регионите EUR и AFI на ИКАО.
- (3) Поради това приложение XIII към Споразумението за ЕИП следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение XIII към Споразумението за ЕИП се изменя, както следва:

1. Текстът на точка 66у (Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета) се изменя, както следва:
 - i) добавя се следният текст:

„, изменен със:

- **32009 R 1070**: Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).“

¹¹ ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34.

ii) Текстът на адаптация а) се заменя със следното:

„В член 5 се добавят следните параграфи:

„6. Държавите от ЕАСТ участват пълноправно в комитета, създаден в съответствие с параграф 1, с изключение на правото да гласуват.

7. Надзорният орган на ЕАСТ участва със статут на наблюдател в Комитета за единно небе.““

iii) Адаптация б) се преномерираща на адаптация з).

iv) Вмъкват се следните адаптации:

„б) В член 11 думите „за цялата Общност“ се четат „регионални или национални“ по отношение на Исландия.

в) По отношение на Исландия член 11 се прилага считано от 1 януари 2015 г.

г) Първото изречение на член 11, параграф 2 се чете, както следва:

„Постоянният комитет на държавите от ЕАСТ може да определи Евроконтрол или друг безпристрастен и компетентен орган да изпълнява функциите на „орган за преглед на ефективността“. Ако Комисията е определила орган за преглед на ефективността, Постоянният комитет на държавите от ЕАСТ се стреми да определи същата структура, която да изпълнява при сходни условия същите задачи по отношение на държавите от ЕАСТ.“

д) В член 11, параграф 3, буква в) се добавя следният параграф:

„Когато функционален блок въздушно пространство обхваща въздушното пространство на една или повече държави — членки на ЕС, и една или повече държави от ЕАСТ, задачите и правомощията, предвидени в тази точка, се изпълняват от Комисията по отношение на държавите — членки на ЕС, и от Надзорния орган на ЕАСТ по отношение на държавите от ЕАСТ. Комисията и Надзорният орган на ЕАСТ си сътрудничат в това отношение, с цел да приемат еднакви позиции.“

е) В член 11, параграф 3, буква д) се добавя следният параграф:

„Ако оценката се отнася до цели за ефективност, които засягат една или повече държави — членки на ЕС, и една или повече държави от ЕАСТ, оценката се извършва от Надзорния орган на ЕАСТ по отношение на държавите от ЕАСТ и от Комисията по отношение на държавите — членки на ЕС. Комисията и Надзорният орган на ЕАСТ си сътрудничат с оглед да представят съвместно резултатите пред Комитета за единно небе.“

- ж) В член 13а по отношение на държавите от ЕАСТ изразът „държавите членки и Комисията“ се чете „държавите от ЕАСТ и Надзорният орган на ЕАСТ“.

2. Текстът на точка 66ф (Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета) се изменя, както следва:

- i) Добавя се следният текст:

„, изменен със:

- **32009 R 1070**: Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).“

- ii) Адаптации а), б), в) и г) се преномерират на адаптации г), д), е) и ж).

- iii) Вмъкват се следните адаптации:

- „а) По отношение на Исландия член 9а, параграф 2, буква в) се чете, както следва:

„осигурява съгласуваност с европейската трасова мрежа, създадена в съответствие с член 6 от Регламента за въздушното пространство, или трасовата мрежа, създадена в региона NAT на ИКАО;“

- б) По отношение на Исландия член 9а, параграф 2, точка i) се чете, както следва:

„подпомага съгласуването с регионалните или националните цели за ефективност.“

- в) В член 9а, параграф 6 се добавя следният параграф:

„Комисията и Надзорният орган на ЕАСТ оценяват изпълнението на изискванията на параграф 2 от функционалните блокове въздушно пространство, които обхващат една или повече държави — членки на ЕС, и една или повече държави от ЕАСТ, и си сътрудничат с оглед да представят съвместен резултат пред Комитета за единно небе за обсъждане. Ако Комисията и Надзорният орган на ЕАСТ установят, че даден функционален блок въздушно пространство не отговаря на изискванията, те започват диалог съответно със заинтересованите държави — членки на ЕС, и държави от ЕАСТ, с цел постигане на консенсус относно необходимите мерки за отстраняване на несъответствието.““

3. Текстът на точка 66х (Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета) се изменя, както следва:

- i) Добавя се следният текст:

„, изменен със:

- **32009 R 1070**: Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).“

ii) Текстовете на адаптации а) и б) се заличават.

iii) Адаптация в) се преномерираща на адаптация г).

iv) Вмъкват се следните адаптации:

„а) В член 6, параграф 2 думата „Комисията“ се заменя, по отношение на държавите от ЕАСТ, с думите „Постоянният комитет на държавите от ЕАСТ“.

б) В член 6, параграф 2, буква б), трета алинея думите „след консултации с Комитета за единно небе и“ не се прилагат по отношение на държавите от ЕАСТ.

в) В член 6, параграф 2, буква б), трета алинея се добавя следното:

„Ако Комисията е номинирала управителен орган на мрежата, Постоянният комитет на държавите от ЕАСТ се стреми да определи същата структура, която да изпълнява при сходни условия същите задачи по отношение на държавите от ЕАСТ.““

4. Следното се добавя в точка 66ц (Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета):

„, изменен със:

- **32009 R 1070**: Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).“

Член 2

Текстовете на Регламент (ЕО) № 1070/2009 на исландски и норвежки език, които ще бъдат публикувани в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*, са автентични.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на [...] г., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението за ЕИП, са внесени*.

* [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]

Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвместния комитет на ЕИП

Председател

Секретари

на Съвместния комитет на ЕИП